

MANUAL • GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUKCIJA • NÁVOD • INSTRUKCJA

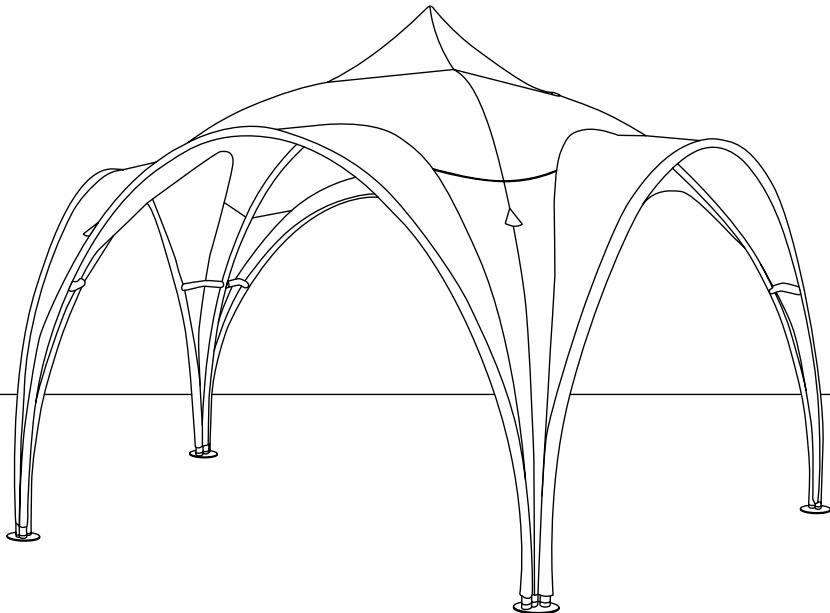
DOME TENT

DAS DOME ZELT

DOME PALAPINĖ

STAN DOME

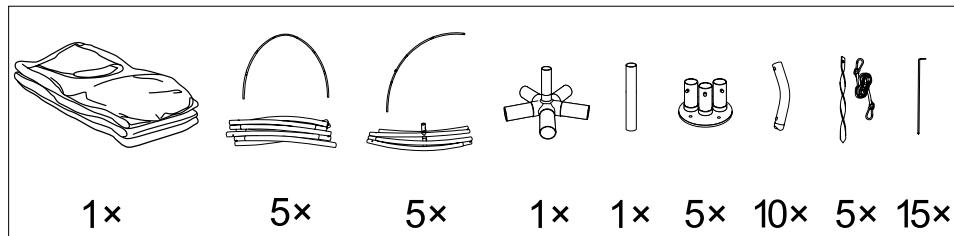
NAMIOT DOME



EN	DOME TENT – MANUAL	3
DE	DAS DOME ZELT – GEBRAUCHSANWEISUNG	8
LT	DOME PALAPINĖ – INSTRUKCIJA	13
CZ	STAN DOME - NÁVOD	18
PL	NAMIOT DOME – INSTRUKCJA	23

DOME TENT – MANUAL

Figure 1. Dome tent component list



WE RECOMMEND

1. Use protective gloves during assembly. Be careful not to get cut when you connect profiles.
2. At least 2 people are needed to set up and take down the tent. We recommend asking the 3rd person for help while installing the middle pole.
3. In order to make setting up easy, the components have been given stickers. Connect the elements according to the stickers.
4. It is advised to clean the frame before folding it, failure to do so might damage the frame. Our company is not taking any responsibility for any damages occurring as a result of folding a dirty frame.
5. The fabric (roof and sidewalls) should be cleaned and dried before packing it into transport bags. Our company does not bear any responsibility for possible stains arisen as a result of storing wet or dirty fabric.

SAFETY

1. The Dome tent is not designed to be used during strong wind, snow storm, hailstorm, storm, etc.
2. The tent must not be left without any supervision.
3. The tents are not adapted to exploitation under snow load. One should remove the snow gathering on the roof, if the layer of the snow is 2 cm or higher.
4. Water lingering on the roof should be immediately removed.
5. Producer declares that the statistic calculations for the tent were carried out in accordance with PN-EN 13782:2005 norm concerning Temporary objects, tents, safety. The tent may be used in a zone with wind up to 28 m/s (100 km/h) provided it is protected against wind gusts as described in table no. 1. During strong wind the product should be folded immediately. Mechanical damage resulting from failure to follow the above recommendations are not covered by the warranty.

Table 1. Ways to anchor a tent

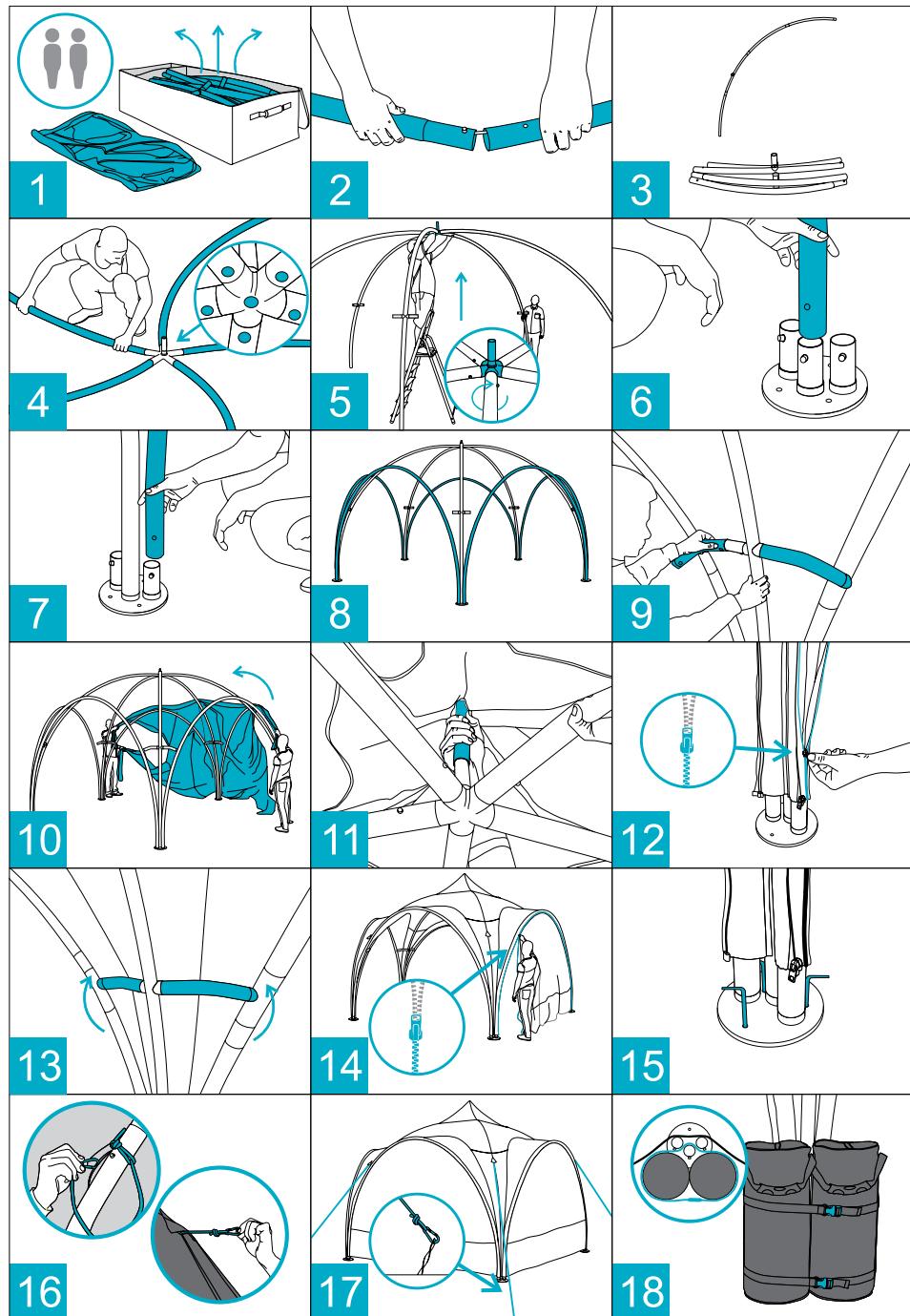
Wind speed [km/h]	Ground	Weight / Anchor that meets requirements to mount each foot	Anchor that meets requirements for rope mounted under $\leq 45^\circ$
< 50	Concrete	2 × 27,5 kg **	–
	Ground	3 × steel anchor 33 cm, diameter 10 mm *	Twisted steel anchor, length 34 cm *
50–100	Concrete	3 × standard segment anchor HSA-R M6x65 20/10/ ***	Sleeve anchor (closed eyebolt) HLC-EC 10 × 50 ***
	Ground	3 × steel anchor 33 cm, diameter 10 mm *	Steel anchor length 45 cm, 35 × 35 × 4 mm **

* Tent's standard equipment

** Non-standard tent equipment accessory

*** Art. offered by Hilti (Poland) Sp. z o.o. <https://www.hilti.pl/>)

Figure 2. Installation sequence of Dome tent



ASSEMBLY SEQUENCE

1. Take out the components of the tent from the bag and lay on even ground.
2. The profiles are tied with cords to keep them together.
3. Connect into arches the profiles which make the entrances stiff. Connect into arches the profiles of the load-bearing structure.
4. Insert the profile of the load-bearing structure into the 5-way connector.
5. Lift the frame (we recommend using a ladder). Release buttons will place themselves in profile holes.
6. Set the profiles on the other feet.
7. Set the profiles that make the entrance stiff on the side tubes of the foot.
8. Make sure that every push pin button has been snapped on the openings in the profiles.
9. Install the struts on the profiles which make the entrances stiff. Be careful not to damage the plastic struts components. Do not block the struts.
10. Make sure that every clip of the attached roof is fastened. Next, drape the canvas over the frame.
11. On the top of the frame insert the pole thrusting out the additional roof.
12. Zip up the tunnels at entrances.
13. Struts should be blocked on fabric reinforcements in tunnels.
14. Zip up the walls.
15. On the ground, secure legs of a tent with 33 cm long steel anchors.
16. Thread the rope through a loop and then drag it out through the opening in the roof.
17. Fasten the rope to 34 cm long twisted anchor. Then stretch the rope at a 45° angle and nail the anchor in the ground.
18. On the concrete floor, secure the tent with sand weights that are each 27,5 kg heavy (place 2 weights on each foot of the tent, pull it together with straps and fasten the clamps).

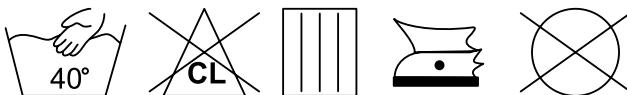
DISASSEMBLY SEQUENCE

1. First, unzip the walls and next, remove the bungee cords and the pins.
2. Remove the pins fixed beside the tent legs (take off the weights or unscrew the anchors).
3. Remove the spreaders tensing the frame.
4. Unzip the tunnels at entrances.
5. Remove the pole thrusting out the additional roof.
6. Remove the canvas from the frame.
7. Pressing the push pin buttons in, remove the profiles from the tubes on the feet.
8. Remove the 5-way connector.
9. Disconnect the profiles.
10. Put the components of the tent into the bag.

POLYESTER MATERIALS CARE LABEL

1. Chemical washing is forbidden.
2. Water hand washing - try to knead softly, do not rub, do not wring.
3. Surface washing - dirty places should be washed with a sponge.
4. Washing temperature - maximum 40° C.
5. Washing detergent, intended for synthetic materials, should be used as per labelled proportions.
6. Rins 2 to 3 times in the warm water and once in the cold water.
7. Do not swirl. Do not wring.
8. Dry in the vertical position at the room temperature (allow water dripping).
9. Iron the outside of the material (uncoated) with the iron in the highest temperature of 110° C.
10. Washing with organic solvents is forbidden as well as local stains washing. It is because such materials are not resistant to solvents. Do not let big grime to appear. Do not disinfect with chlorine. Do not bleach.
11. Keep away from fire. In case of flaming up try to put the fire out with the water, dry powder or carbon dioxide extinguisher (ABC or BC).

Figure 3. Rules for polyester textiles conservation



The Producer reserves the right to implement changes to above information.

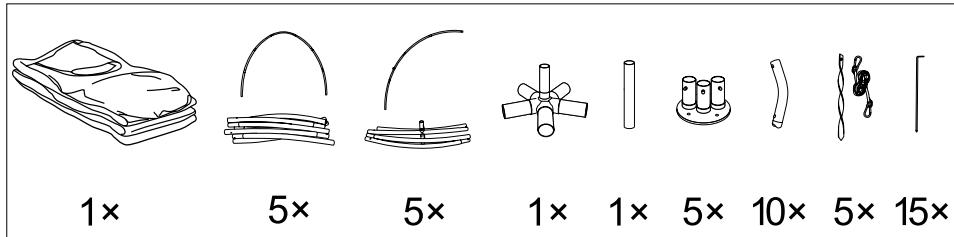
THE PRODUCER:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Poland | TIN: PL6470509572
Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

DAS DOME ZELT – GEBRAUCHSANWEISUNG

Zeichnung 1. Inhalt



EMPFEHLUNGEN

1. Bitte benutzen Sie zum Aufbau Arbeitshandschuhe. Achten Sie besonders beim Verinden der Profile darauf, dass Sie sich nicht verletzen.
2. Montage und Demontage des Zeltes erfordert mindestens 2 Personen. Es wird empfohlen, dass 3 Personen beim Aufbau des zentralen Masts helfen.
3. Um die Konstruktionselemente leichter zusammen setzen zu können, sind diese markiert. Verbinden Sie die Elemente entsprechend den Aufklebern.
4. Achten Sie darauf, dass das Gestell vor dem Abbauen sauber ist. Unsere Firma trägt keine Haftung für eventuelle Beschädigungen, die beim Ab- und Aufbauen eines verschmutzten Gestells entstehen.
5. Vor dem Verpacken ist der Zeltstoff zu reinigen und zu trocknen.

SICHERHEIT

1. Das Zelt Dome ist für die Verwendung bei starkem Wind, Schneestürmen, Hagel, Stürme, etc. nicht geeignet.
2. Das Zelt darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
3. Bei der Verwendung in den Wintermonaten mit Schneefall, ist die Schneelast auf dem Zeltdach zu kontrollieren. Der Schnee ist vom Zeltdach zu entfernen. Eine Schneehöhe von 2 cm ist zulässig.
4. Wasseransammlungen sind zu vermeiden und müssen entfernt werden.
5. Der Hersteller deklariert, dass die statischen Berechnungen des Zeltes gemäß der Norm PN-EN 13782:2005 - „Temporäre Objekte - Zelte - Sicherheit“. Das Zelt kann bis zu einer Windstärke von 28 m/sec (100km/h) genutzt werden, unter der Voraussetzung, dass es gegen Windstöße geschützt ist, wie in Tabelle 1 beschrieben. Bei einer Windstärke über 50 km/h (6 Grad Beaufort-Skala) empfiehlt es sich, das Produkt zu demontieren (zuerst sind die Wände zu demontieren, dann das Dach). Mechanische Schäden, die aus falscher Handhabung entstanden sind, fallen nicht unter die Garantie.

Tabelle 1. Verankerungsmethoden des Zeltes

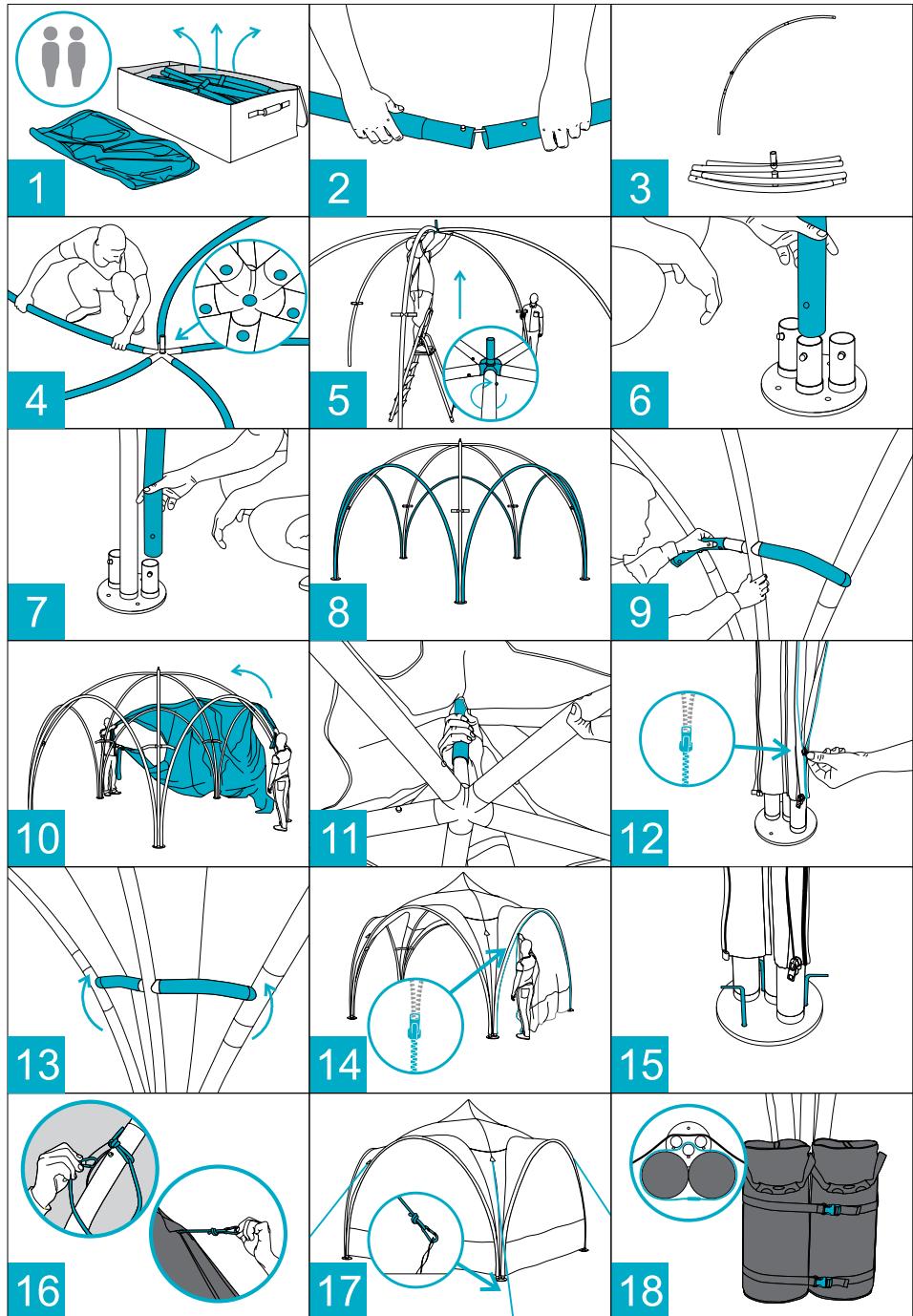
Windgeschwindigkeit [km/h]	Untergrund	Ballastierung / Zeltanker mit Anforderung zur Montage aller Zeltfüße	Zeltanker mit Anforderung für alle Zugschnüre $\leq 45^\circ$
< 50	Beton	2 × Sandballast 27,5 kg **	–
	Erdboden	3 × Stahlzeltanker Ø 10 mm, Länge 33 cm *	Drehzeltanker, Stahl, Länge 34 cm *
50–100	Beton	3 × Segmentanker HSA-R M6x65 20/10/ ***	Hülsenanker (geschlossene Ringschraube) HLC-EC 10 × 50 ***
	Erdboden	3 × Stahlzeltanker Ø 10 mm, Länge 33 cm *	Stahlzeltanker Länge 45 cm, 35 × 35 × 4 mm **

* Standardausrüstung des Zeltes

** Zubehör der Nicht-Standard-Ausrüstung des Zeltes

*** Art. angeboten von Hilti (Polen) Sp. z o.o. (<https://www.hilti.pl/>)

Zeichnung 2. Verlauf der Montage



MONTAGE

1. Nehmen Sie alle Elemente des Zeltes aus der Tasche und legen Sie diese auf eine ebene Fläche.
2. Stecken Sie die Profile zusammen. So können diese nicht mehr verloren werden.
3. Verbinden Sie die Versteifungsprofile des Eingangs zu einem Bogen. Verbinden Sie die Rasterprofile zu Bögen .
4. Montieren Sie die 5-fach Verbinder.
5. Heben Sie die Gestänge mit Hilfe einer Leiter an. Während dessen rasten die Knöpfe von sich selbst in die Löcher in den Profilen ein.
6. Stellen Sie das Gestänge auf die Füße nachdem Sie vorher alle 5-fach Verbinder montiert haben.
7. Setzen Sie die Eingangsgestänge auf die seitlichen Stifte der Füße.
8. Stellen Sie sicher, dass alle Gestänge mit einem Click in die entsprechenden Sicherungen eingerastet sind.
9. Befestigen Sie die Streben der Verstärkungsprofile an den entsprechenden Stellen. Achten Sie darauf, dass die Kunststoffteile der Verbreiterung dabei nicht beschädigt werden. Blocken Sie die Verbreiterung nicht.
10. Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungsschlaufen angebracht sind. Ziehen Sie dann das Dach über das Gestänge.
11. An der Spitze der Konstruktion befestigen Sie den Mast. Mit diesem können Sie die Zeltspitze nach oben schieben und spannen.
12. Befestigen Sie die Reißverschlüsse an den Tunneleingängen.
13. Blocken Sie die Verbreiterung an den angenähten Tunneln.
14. Mit den Reißverschlüssen befestigen Sie nun die Wände.
15. Auf erdigem Untergrund sind die Zeltfüße mit Stahlankern von 33 cm Länge zu befestigen.
16. Ziehen Sie die Zugschnur durch den Knoten und dann nach Außen durch die Öffnung in der Bespannung.
17. Binden Sie die Schnur an den Drehzeltanker mit der Länge 34 cm. Danach spannen Sie die Schur im 45° Winkel und stechen Sie den Anker in den Boden.
18. Auf Betonuntergrund ist das Zelt mit 27,5 kg Sandballasten zu sichern (2 Ballaste pro Zeltfuß, mit Band verbinden und Klammer schließen).

DEMONTAGE

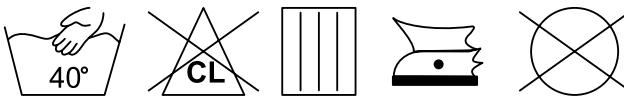
1. Entfernen Sie zuerst die Wände. Ziehen Sie dann die Zugschnüre und entfernen Sie die Stifte.
2. Entfernen Sie die Zeltbefestigung, die Gewichte oder die Anker – je nach gewählter Sicherungsmethode.
3. Entfernen Sie die Verstärkungsprofile.
4. Lösen Sie die Verschlüsse an den Tunneleingängen.
5. Entfernen Sie den Mittelmast.
6. Entfernen Sie das Zeltdach.
7. Drücken Sie die Clickknöpfe und nehmen Sie so das Gestänge auseinander.

8. Nehmen Sie die 5-fach Verbinder ab.
9. Trennen Sie das Gestänge.
10. Packe Sie die Teile des Zeltes in die dafür vorgesehene Tasche.

PFLEGEHINWEISE FÜR POLYESTERGEWEBE

1. Eine Reinigung mit chemischen Reinigern wird grundsätzlich nicht empfohlen.
2. Die Reinigung sollte nach Möglichkeit mit Handwäsche erfolgen. Leichtes Reiben oder Wringen ist möglich.
3. Stark verschmutzte Stellen einweichen und mit einem Schwamm durch leichtes reiben reinigen.
4. Die maximale Waschtemperatur von 40 C° darf nicht überschritten werden.
5. Für die Handwäsche verwenden Sie bitte nur Feinwaschmittel. Nach dem Waschen spülen Sie alles 2 bis 3 Mal in warmem Wasser und zum Schluss einmal in kaltem Wasser aus.
6. Nicht schleudern oder stark wringen.
7. Zur Trocknung aufhängen.
8. Wenn erforderlich, können die gereinigten Teile von der nicht imprägnierten Seite bei maximal 110 C° gebügelt werden.
9. Alle Polyesterstoffe sind imprägniert. Dieser Schutz kann durch verschiedene Reinigungsmittel zerstört werden. Ungeeignet sind lösungsmittelhaltige Reiniger. Schützen Sie die Polyesterstoffe vor starker Verschmutzung.
10. Färben Sie die Stoffe nicht nach.
11. Setzen Sie die Polyesterstoffe keinem offenen Feuer aus. Brände mit Wasser oder Feuerlöscher der Klasse ABC oder BC löschen.

Zeichnung 3. Pflegehinweise für Polyestergewebe



Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen in die oben genannten Informationen einzufügen.

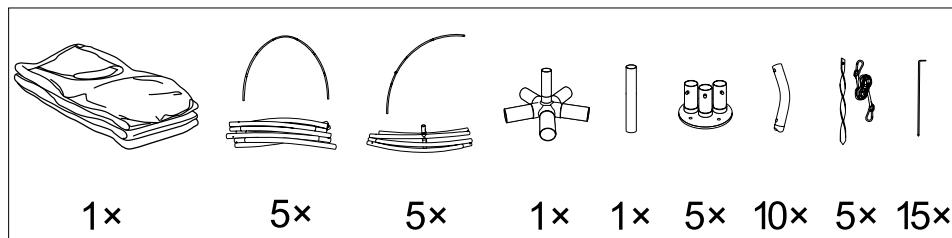
DER HERSTELLER:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Polen | USt.-ID: PL6470509572
Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

DOME PALAPINĖ – INSTRUKCIJA

Pav. 1. Elementų rinkinys



REKOMENDACIJOS

1. Konstrukcijos montavimo metu naudokite apsaugines pirštines. Būkite atidūs, nesusižeiskite konstrukcijos vamzdelių jungimo metu.
2. Palapinės montavimui ir demontavimui yra reikalingi, mažiausiai, 2 žmonės. Rekomenduojama 3-čio asmens pagalba vidurinio stiebo montavimo metu.
3. Norėdami palengvinti Jums darbą, konstrukcijos elementus pažymėtas. Junkite konstrukcijos elementus pagal paskirtį.
4. Prieš surenkant konstrukcijos elementus būtina juos kruopščiai išvalyti. Mūsų jmonė atsiriboja nuo bet kokios atsakomybės už eventualią žalą, atsiradusią dėl užterštų konstrukcijos elementų rinkimo arba demontavimo.
5. Stogą ir sienas reikia kruopščiai išdžiovinti ir išvalyti prieš įpakuojant juos į transportinį maišą. Mūsų jmonė neatsako už medžiagos išblukimą, kuris gali atsirasti dėl produkto laikymo drėgnoje ir nešvarioje būsenoje.

SAUGUMAS

1. Palapinė Dome nėra skirta eksplloatuoti esant stipriam vėjui, pūgai, krušai, audrai ir t.t.
2. Palapinės negalima palikti be priežiūros.
3. Palapinės netinka eksplloatuoti sniego apkrovos sąlygose. Eksplloatuojant palapinę žiemą yra būtina pašalinti sniegą nuo stogo, jei šviežio sniego sluoksnis siekia 2 cm storj.
4. Tuo atveju, jei ant palapinės stogo pradeda rinktis vanduo būtina ji nedelsiant pašalinti.
5. Mūsų jmonė deklaruoja, kad palapinės statiniai skaičiavimai buvo atlikti pagal standartą PN-EN 13782:2005 – „Laikinieji statiniai - Palapinės - Sauga“. Palapinė gali būti naudojama, kai vėjo apkrova siekia iki 28 m/s (100 km/h), bet su sąlyga, kad ji bus apsaugota nuo vėjo gūsių taip, kaip aprašyta 1 lentelėje. Stipresnio vėjo metu, rekomenduojama beatodairiškai išardyti palapinę (pirmiausia reikia demontuoti sienas, paskui sudėti stogą). Ši garantija neapima mechaninių pažeidimų, kilusių dėl minėtųjų rekomendacijų nesilaikymo.

1 lentelė. Palapinės tvirtinimo būdai

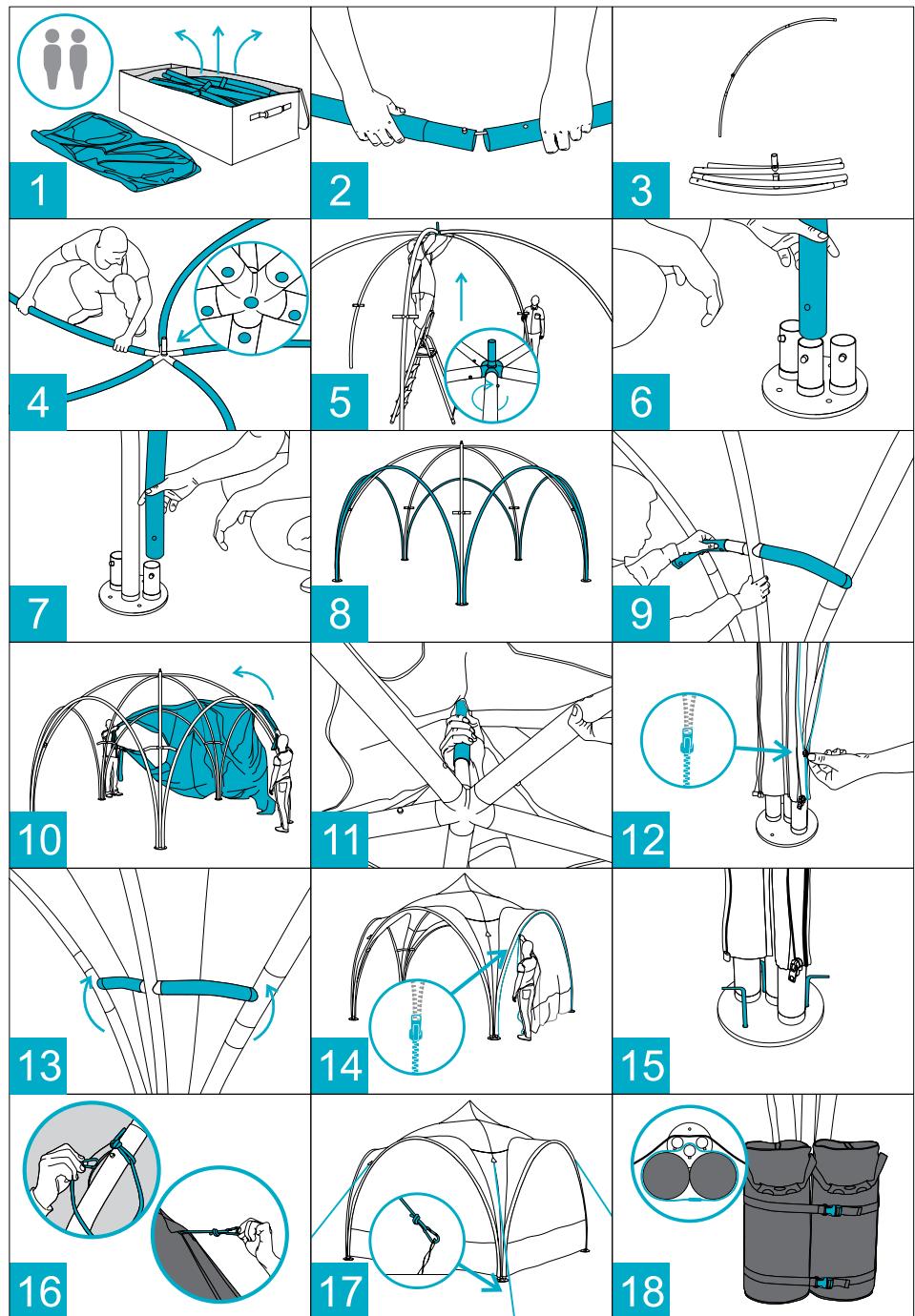
Vėjo greitis [km/h]	Pagrindas	Svoris arba inkaras atitinkantis reikalavimus taikomus tvirtinant kiekvieną atramą	Inkaras atitinkantis reikalavimus taikomus kiekvienai atotampai $\leq 45^\circ$
< 50	Betonas	2 × 27,5 kg smėlio svoris **	-
	Žemė	3 × plieninis inkaras (skersmuo: 10 mm, ilgis: 33 cm) *	Suktas plieninis inkaras (ilgis: 34 cm) *
50–100	Betonas	3 × segmentinis inkaras HSA-R M6x65 20/10/ ***	Cilindrinis inkaras (varžtas su kilpa) HLC-EC 10 × 50 ***
	Žemė	3 × plieninis inkaras (skersmuo: 10 mm, ilgis: 33 cm) *	Plieninis inkaras (ilgis 45 cm, 35 × 35 × 4 mm) **

* šis aksesuaras nėra standartinė palapinės įrangos dalis

** standartinė palapinės įrangos dalis

*** šią prekę siūlo bendrovė Hilti (Lenkija) Sp. z o.o. (<https://www.hilti.pl/>)

Pav. 2. Montavimo eiga



MONTAVIMAS

- Ištraukite iš transportinio krepšio palapinės elementus ir padékite juos ant lygaus paviršiaus.
- Karkaso vamzdeliai yra sutvirtinti virvelėmis neleidžiančiomis jų pamesti.
- Sujunkite karkaso vamzdelius, standinačius jėjimus, arkų forma. Sujunkite arkų forma kilnojamus konstrukcijos elementus.
- Uždékite kilnojamos konstrukcijos profilių ant penkiapusės jungties.
- Pakelkite rémą (rekomenduojame naudoti kopėčias). Fiksacinių mygtukai patys užsifikuos.
- Kad gautuosi penkiakampis ir ant centrinio atramos kaiščio uždékite kilnojamos konstrukcijos profilių.
- Karkaso vamzdelius (profilius), laikančius jėjimus, uždékite ant šoninių atramų kaiščių.
- Įsitikinkite, kad visi profiliai yra gerai uždėti ant atramų kaiščių, ypač tose vietose, kuriose vamzdelis jungiasi su kaiščiu spraustelių déka.
- Pritvirtinkite statramščius, uždedant juos ant karkaso vamzdelių, laikančių jėjimus. Būkite atsargūs, kad nepažeistumėte plastikinių, plečiančių elementų. Neblokuokite statramščių.
- Įsitikinkite, kad visos stogo dangos sagtys yra užsegtos. Paskui uždékite audinį ant konstrukcijos.
- Konstrukcijos viršūnėje pritvirtinkite stiebą, kuris suformuos papildomą stogelį.
- Užtraukite tunelius ties jėjimais.
- Statramščiai turi būti užblokuoti ties audinio sutvirtinimais.
- Užtrauktukais užtraukite sienèles.
- Tvirtindami palapinę prie žemės, apsaugokite jos atramas plieniniais 33 cm ilgio inkarais.
- Perverkite atotampą (virvę) pro kilpą, o paskui pertraukite ją į išorę pro audinio angą.
- Sujunkite virvę su suktu 34 cm ilgio inkaru. Tada įtempkite virvę 45° kampu ir įsmeikite inkarą į žemę.
- Statydami palapinę ant betoninio pagrindo, apsaugokite ją smėlio svoriais, iš kurių kiekvienas sveria po 27,5 kg (padékite po 2 svorius ant kiekvienos palapinės atramos, sutraukite juostas ir užsekite sagtis).

DEMONTAVIMAS

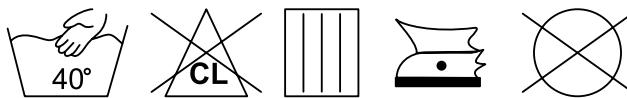
- Pirmiausia atsekite sienas, tada nuimkite atotampas ir išsukite kuolelius.
- Ištraukite kuolelius prie palapinės atramų (nuimkite svarelius arba išsukite inkarus).
- Nuimkite statramščius sutvirtinančius konstrukciją.
- Atsekite užtrauktukus tuneliuose prie jėjimų.
- Nuimkite stiebą, formuojantį papildomą viršūnę.
- Nuimkite audinį nuo konstrukcijos.
- Paspauskite spraustelius ir nuimkite profilius (konstrukcijos vamzdelius) nuo atramų kamščių.

8. Išardykite penkiapusę jungtį.
9. Išardykite karkaso vamzdelius.
10. Palapinės elementus supakuokite į transportinį krepšį.

POLIESTERINIŲ AUDINIŲ PRIEŽIŪRA

1. Chemiškai valyti negalima.
2. Skalbimas vendenyje – skalbtį tik rankomis - švelniai glamžyti, netrinti, negalima gręžti audinio.
3. Pavaršutinis valymas – labiausiai išpurvintas vietas patrinti kempine.
4. Skalbimo temperatūra – maksimali skalbimo temperatūra 40° C.
5. Skalbiklio tipas – skalbikliai skirti švelniems audiniams . Naudoti skalbiklio kiekj nurodytą ant pakuočės.
6. Skalavimas – 2-3 kartus šiltame vandenye ir vieną kartą šaltame.
7. Vandens išleidimas – nesukti, negręžti.
8. Džiovinimas – vertikalioje padėtyje kambario temperatūroje (vandens lašinimas).
9. Lyginimas – lyginti dešinę audinio pusę (nepadengta) lygintuvu jkaitintu iki 110° C.
10. Audinio valymas organiniuose tirpikliuose, o taip pat vietinių dėmių skalbimas neleistinas, nes šios apdailos tipas nėra atsparus tirpikliams. Neleisti, kad audinis stipriai išsipurvintų. Nedezinfekuoti chloru – nenaudokite baliklio.
11. Laikyti atokiau nuo atviros liepsnos. Uždegimo atveju gesinti miltelių arba vandens putų gesintuvu (ABC arba BC).

Pav. 3. Techninės priežiūros taisyklės poliesterio audiniai



Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimų aukščiau pateiktoje informacijoje.

IMPORTUOTOJAS:

VMP Sprendimai, UAB
Liepyno g. 16 | 08108 Vilnius | Lithuania
Tel. +370 601 45453 | info@mitko.lt | www.mitko.lt

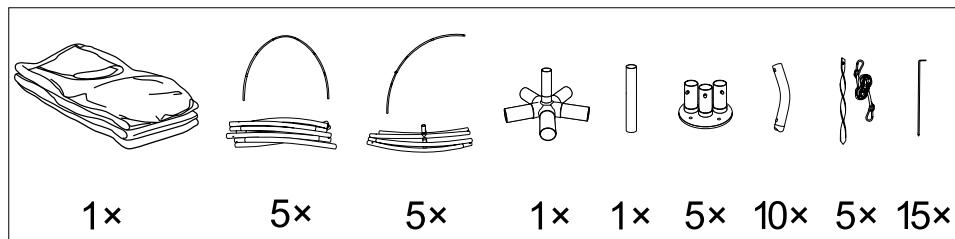
GAMINTOJAS:

MITKO Sp. z o.o.
Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Lenkija | ABBR: PL6470509572
Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

STAN DOME - NÁVOD

ČESKÝ

Obrázek 1. Seznam dílů



DOPORUČUJEME

1. Během montáže i demontáže používejte ochranné rukavice. Věnujte zvýšenou pozornost při spojování profilů, aby nedošlo k poranění.
2. Pro montáž i demontáž jsou třeba min. 2 osoby, pro více komfortní práci doporučujeme 3 osoby.
3. Pro snadnější montáž jsou jednotlivé díly označeny - spojujte dohromady díly se shodnými barevnými značkami na jejich koncích.
4. Doporučujeme očistit rám stanu před jeho každou stavbou, v opačném případě může dojít k jeho poškození vlivem zachycených nečistot. Naše společnost nenese zodpovědnost za jakékoli poškození způsobené v důsledku stavby stanu se znečištěným rámem.
5. Opláštění stanu (střecha a bočnice) by mělo být očištěno a vysušeno před každým sbalením do přepravního obalu. Naše společnost nenese žádnou odpovědnost za vznik případných skvrn vzniklých v důsledku skladování vlhkého a znečištěného opláštění stanu.

BEZPEČNOST

1. Stany Dome nejsou konstruovány k provozu během silného větru, bouře, krupobití apod.
2. Stan nesmí být ponechán bez dozoru.
3. Stany nejsou přizpůsobené k využití pod sněhovou zátěží. Pokud je vrstva sněhu na střeše stanu vyšší než 2 cm, musí být neprodleně odstraněna.
4. Voda zachycená na střeše stanu musí být neprodleně odstraněna.
5. Výrobce prohlašuje, že statické výpočty pro tento stan byly provedeny v souladu s normou EN 13782:2005 - „Prostředky lidové zábavy - Stany - Bezpečnost“. Stan může být použit v oblasti s rychlosťí větru do 28 m/s (100 Km/h) za podmínky jeho zabezpečení/kotvení dle tabulky 1 níže. Během silného větru by měl být výrobek neprodleně složen a zabezpečen proti poškození. Mechanické poškození vzniklé nedodržením výše uvedeného doporučení není kryto poskytovanou zárukou.

Tabulka 1. Zabezpečení/kotvení stanu

Rychlosť větru [km/h]	Podklad	Závaží / Kotva, která splňuje požadavky pro uchycení každé nohy	Kotva, která splňuje požadavky pro lano uchycené pod úhlem 45°
< 50	Beton	2 × pískové závaží, 27,5 kg každé **	–
	Půda	3 × ocelová kotva o průměru 10 mm a délce 33 cm *	Zakroucená ocelová kotva o délce 34 cm *
50–100	Beton	3 × standardní kotva HSA-R M6x65 20/10 ***	Kotva HLC-EC 10 × 50 ***
	Půda	3 × ocelová kotva o průměru 10 mm a délce 33 cm *	Ocelová kotva délka 45 cm, 35 × 35 × 4 mm **

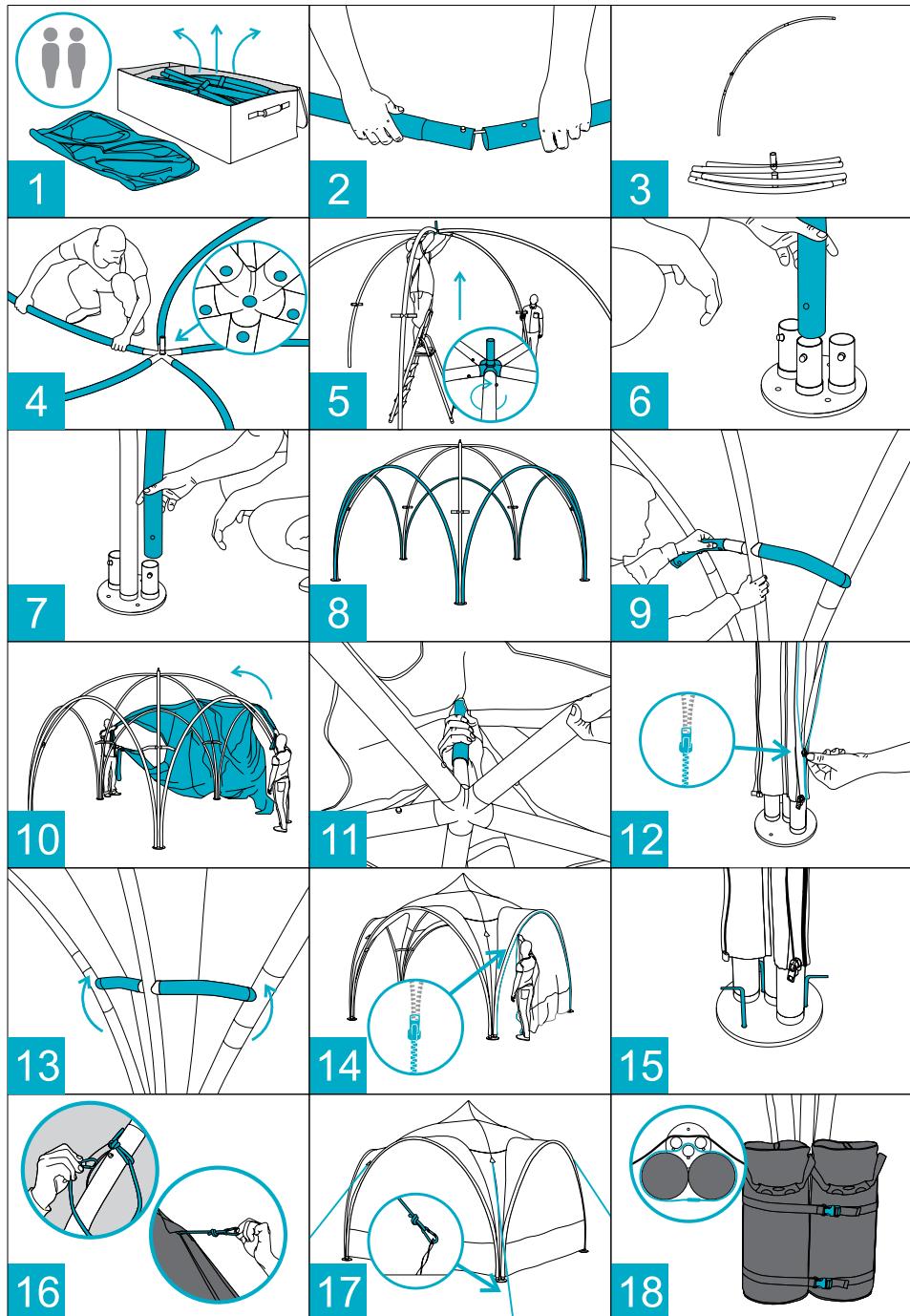
* Je standardní součástí stanu

** Není standardní součástí stanu

*** Produkt není standardní součástí stanu- je nabízen např. firmou Hilti ČR spol. s r.o. (<https://www.hilti.cz/>)

Obrázek 2. Montáž stanu

ČESKÝ



NÁVOD MONTÁŽE STANU

1. Vytáhněte všechny díly z obalu a položte je na rovný podklad.
2. Profily ke spojení jsou k sobě uchyceny lany.
3. Spojte do oblouků profily, které tvoří konstrukci vstupů stanu. Spojte do půloblouků profily, které tvoří nosnou konstrukci stanu.
4. Spojte jednotlivé profily nosné konstrukce pomocí 5 profilové spojky/koruny.
5. Zvedněte takto vzniklou konstrukci za použití žebříku. Profily jsou bezpečně zajištěny ve chvíli, kdy aretační kolíky zapadnou do otvorů v profilech.
6. Nasaďte profily nosné konstrukce na střední profil každé patky.
7. Nasaďte profily tvořící konstrukci vstupů stanu na krajní profily patek.
8. Ujistěte se, že aretační kolíčky všech profilů jsou na svých místech a pevně zajištěny.
9. Umístěte rozpěrné profily mezi nosnou konstrukci a konstrukci vstupů stanu - provádějte se zvýšenou opatrností, aby nedošlo k poškození plastových součástí profilu. Rozpěrné profily zatím neopírejte o konstrukci vstupů.
10. Pomocí přezek uchytěte stříšku k hlavní plachtě a tu následně natáhněte na konstrukci.
11. Na vrchol nosné konstrukce stanu umístěte profil zajišťující vypnutí stříšky.
12. Uzavřete zipy opláštění kolem profilů tvořících vstupy stanu.
13. Rozpěrné profily vložte mezi nosnou konstrukci stanu a konstrukci vstupů.
14. Pomocí zipů přichytěte bočnice stanu.
15. Při stavbě stanu na půdě ukotvěte všechny nohy pomocí 33 cm ocelových kotev.
16. Protáhněte lano smyčkou a následně jej vytáhněte otvorem ve střeše.
17. Uchyťte lano ke 34 cm dlouhé kotvě kterou následně pod úhlem 45° zatlučte do země.
18. Při stavbě na betonovém podkladu použijte 27,5 kg pískové závaží - umístěte 2 ks na každou nohu a spojte je karabinami.

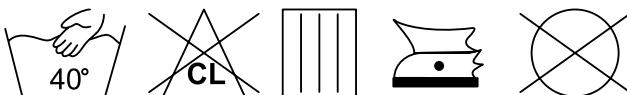
NÁVOD DEMONTÁŽE STANU

1. Odepněte bočnice a následně odstraňte kolíky na lanech.
2. Odstraňte stanové kolíky / zátěžové vaky.
3. Odstraňte rozpěrné profily.
4. Rozepněte zipy opláštění kolem vstupních profilů.
5. Odstraňte profil napínající střechu stanu.
6. Stáhněte opláštění ze stanové konstrukce.
7. Odpojte profily z patek stanu.
8. Odpojte 5 profilovou spojku/korunu konstrukce.
9. Rozpojte jednotlivé profily.
10. Umístěte všechny díly zbavené nečistot zpět do obalu.

OŠETŘENÍ POLYESTEROVÉHO MATERIÁLU

1. Chemické čištění je zakázáno.
2. Ruční čištění vodou - látku jemně očistěte, neškrábejte/netřete a neždímejte.
3. Čištění povrchu - velmi znečištěná místa jemně omyjte za použití mycí houby.
4. Teplota vody při čištění maximálně 40° C.
5. Druh čisticího prostředku - čisticí prostředky určené pro měkké materiály, množství dle návodu.
6. Máchání - 2-3x v teplé vodě + 1x ve studené.
7. Vysychání - s látkou netočte a neždímejte ji.
8. Sušení - ve vertikální poloze při pokojové teplotě, vodu nechejte odkapávat.
9. Žehlení - žehlit lze vnější stranu látky (= bez coatingu), žehlička může mít teplotu maximálně 110° C.
10. Celkové čištění organickými rozpouštědly je zakázáno, stejně jako čištění jednotlivých skvrn. Použité materiály nejsou vůči rozpouštědům odolné. Nenechejte látku nadměrně znečistit. K desinfekci nepoužívejte chlór - nepoužívejte bělidla.
11. Nevystavujte otevřenému ohni. V případě vzplanutí uhaste oheň vodou, suchým hasicím přístrojem nebo hasícím přístrojem s oxidem uhličitým (ABC nebo BC).

Obrázek 3. Zásady údržby polyesterových textilií



Výrobce si vyhrazuje právo na změnu výše uvedených informací bez předchozího upozornění.

PRODEJCE:

MITKO s.r.o.

Jurečkova 643/20 | 702 00 Ostrava | Česká republika | DIČ: CZ02777631

Tel. +420 607 090 207 | obchod@mitkoforevents.cz | www.mitkoforevents.cz

VÝROBCE:

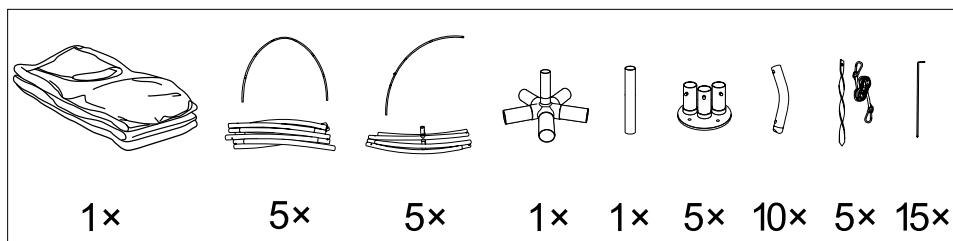
MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Polsko | DIČ: PL6470509572

Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

NAMIOT DOME – INSTRUKCJA

Rys. 1. Zestaw



ZALECENIA

1. Podczas montażu konstrukcji używaj rękawic ochronnych. Uważaj, by nie skaleczyć się podczas łączenia profili.
2. Do montażu i demontażu namiotu potrzeba co najmniej 2 osób. Zaleca się pomóc 3 osobą podczas umieszczania środkowego masztu na konstrukcji.
3. W celu łatwiejszego rozkładania elementy konstrukcji zostały oznaczone. Łacz elementy zgodnie z oznaczeniami.
4. Przed złożeniem konstrukcji należy ją dokładnie wyczyścić. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia wynikłe na skutek składania lub rozkładania zanieczyszczonej konstrukcji.
5. Dach i ściany należy dokładnie wysuszyć i wyczyścić przed spakowaniem do torbej transportowej. Nasza firma nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne odbarwienia powstałe na skutek przechowywania wilgotnego oraz zabrudzonego produktu.

BEZPIECZEŃSTWO

1. Namiot Dome nie jest przeznaczony do używania podczas silnego wiatru, śnieżyc, gradobicia, burz, itp.
2. Namiotu nie należy zostawiać bez nadzoru.
3. Namioty nie są przystosowane do eksploatacji w warunkach obciążenia śniegiem. W przypadku eksploatowania namiotu w okresie zimowym, należy usuwać śnieg gromadzący się na dachu jeśli warstwa świeżego śniegu osiąga grubość 2 cm.
4. W przypadku gromadzenia się wody na dachu namiotu, należy ją niezwłocznie usunąć.
5. Producent deklaruje, że obliczenia statyczne namiotu przeprowadzono wg normy PN-EN 13782:2005 - „Obiekty tymczasowe - Namioty - Bezpieczeństwo”. Namiot

POLSKI

może być użytkowany w strefie obciążenia wiatrem do 28 m/s (100 km/h) pod warunkiem zabezpieczenia go przed podmuchami wiatru w sposób opisany w tabeli nr 1. Podczas silniejszego wiatru zaleca się bezwzględne złożenie namiotu (najpierw należy zdemontować ściany, potem złożyć zadaszenie). Uszkodzenia mechaniczne wynikające z niezastosowania się do powyższego zalecenia nie są objęte gwarancją.

Tabela 1. Sposoby kotwienia namiotu

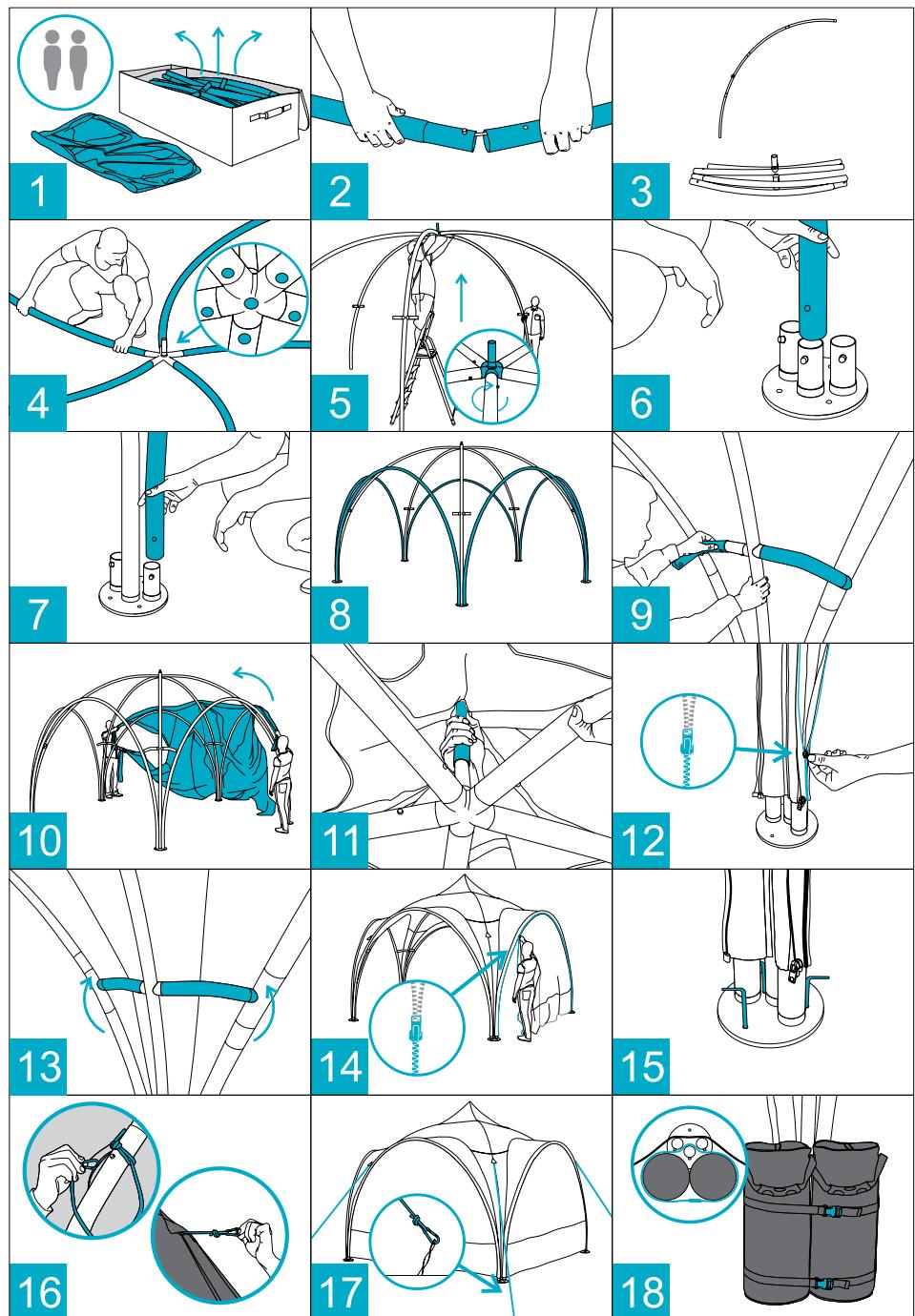
Prędkość wiatru [km/h]	Podłoże	Obciążnik/kotwa spełniająca wymagania na mocowanie każdej stopy	Kotwa spełniająca wymagania na każdy odciąg [kąt 45°]
< 50	Betonowe	2 × obciążnik piaskowy 27,5 kg **	
	Gruntowe	3 × kotwa stalowa Ø 10 mm, dł. 33 cm *	Kotwa stalowa skręt na dł. 34 cm *
50–100	Betonowe	3 × kotwa segmentowa standard HSA-R M 6 × 65 20/10/ ***	Kotwa tulejkowa (śruba oczkowa zamknięta) HLC-EC 10 × 50 ***
	Gruntowe	3 × kotwa stalowa Ø 10 mm, dł. 33 cm *	Kotwa stalowa dł. 45 cm, 35 × 35 × 4 mm **

* Standardowe wyposażenie namiotu

** Akcesoria niebędące standardowym wyposażeniem namiotu

*** Art. oferowany przez Hilti (Polska) Sp. z o.o. (<https://www.hilti.pl/>)

Rys. 2. Przebieg montażu



POLSKI

INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Wyciągnij elementy namiotu z torby i umieść na równym podłożu.
2. Profile są spięte linkami uniemożliwiającymi ich zgubienie.
3. Połącz w łuki profile usztywniające wejścia i profile konstrukcji nośnej.
4. Nasuń profile konstrukcji nośnej na łącznik 5 ramienny.
5. Podnieś konstrukcję (zaleca się użycie drabiny). „Kliki” samoczynnie zostaną osadzone w otworach profili.
6. Osadź profile konstrukcji nośnej na środkowych trzpiniach stóp.
7. Profile usztywniające wejścia osadź na bocznych trzpiniach.
8. Upewnij się, że wszystkie „kliki” zostały osadzone w otworach profili.
9. Zamocuj rozpórki osadzając je na profilach usztywniających wejścia. Uważaj, by nie uszkodzić plastikowych elementów rozacierających. Nie blokuj rozpórek.
10. Upewnij się, że wszystkie klamerki przy daszku są zapięte. Załóż poszyście na konstrukcję.
11. Na szczytce konstrukcji zamocuj maszt wypychający dodatkowy daszek.
12. Zapnij zamki błyskawiczne w tunelach przy wejściach.
13. Zablokuj rozpórki na wzmacnieniach wszystkich w tunele.
14. Zamkami błyskawicznymi zapnij ściany.
15. Na podłożu gruntowym nogi namiotu zabezpiecz kotwami stalowymi o dł. 33 cm.
16. Przewlecz linkę odciągową przez pętlę, a potem przeciągnij na zewnątrz przez otwór w poszyciu.
17. Zapnij linkę do kotwy skrętnej o dł. 34 cm. Następnie naciagnij linkę pod katem 45° i wbij kotwę w podłożo.
18. Na podłożu betonowym zabezpiecz namiot obciążnikami piaskowymi o wadze 27,5 kg każdy (umieść po 2 obciążniki na każdej stopie namiotu, ściągnij taśmami i zapnij klamry).

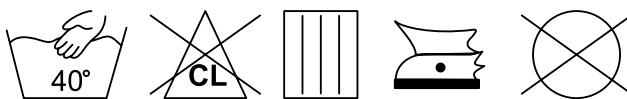
INSTRUKCJA DEMONTAŻU

1. Najpierw odepnij ściany, potem odczep linki odciągowe i wykręć szpilki.
2. Wyciągnij szpile przy nogach namiotu (zdejmij obciążniki lub wykręć kotwy).
3. Zdejmij rozpórki usztywniające konstrukcję.
4. Odepnij zamki w tunelach przy wejściach.
5. Zdejmij maszt wypychający dodatkowy daszek.
6. Zdejmij poszyście z konstrukcji.
7. Naciskając na kliki zdejmij profile z trzpini na stopach.
8. Rozłącz łącznik 5 ramienny.
9. Rozłącz profile.
10. Elementy namiotu spakuj do torby.

KONSERWACJA TKANIN POLIESTROWYCH

1. Nie wolno czyścić chemicznie.
2. Pranie wodne – ręcznie – lekko wygniatać, nie trzeć, nie wykręcać.
3. Zmywanie powierzchniowe – miejsca silnie zabrudzone pocierać gąbką.
4. Temperatura kąpieli piorącej – maksymalnie 40° C.
5. Rodzaj środka piorącego – środki piorące przeznaczone dla delikatnych wyrobów, w ilościach podanych na opakowaniu.
6. Płukanie – 2-3 razy w ciepłej wodzie i raz w zimnej wodzie.
7. Odwadnianie – nie wirować, nie wykręcać.
8. Suszenie – w pozycji pionowej w temperaturze pokojowej (ociekanie).
9. Prasowanie – prasować prawą stronę tkaniny (niepowlekana) żelazkiem do temperatury 110° C.
10. Czyszczenie tkanin w rozpuszczalnikach organicznych, jak również zapieranie plam miejscowych jest niedopuszczalne, ponieważ tego typu wykończenie nie jest odporne na rozpuszczalniki. Nie dopuszczać do silnego zabrudzenia. Nie chlorować, nie wybielać.
11. Trzymać z dala od otwartego ognia. W przypadku zapalenia gasić wodą, gaśnicą śniegową lub proszkową (ABC lub BC).

Rys. 3. Zasady konserwacji tkanin poliestrowych



Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w powyższych informacjach.

PRODUCENT:

MITKO Sp. z o.o.

Osiedle 1 Maja 16G | 44-304 Wodzisław Śląski | Polska | NIP: 647-050-95-72
Tel. +48 32 444 66 16 | Fax: +48 32 757 09 20 | kontakt@mitko.pl | www.mitko.pl

MANUAL • GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUKCIJA • NÁVOD • INSTRUKCJA

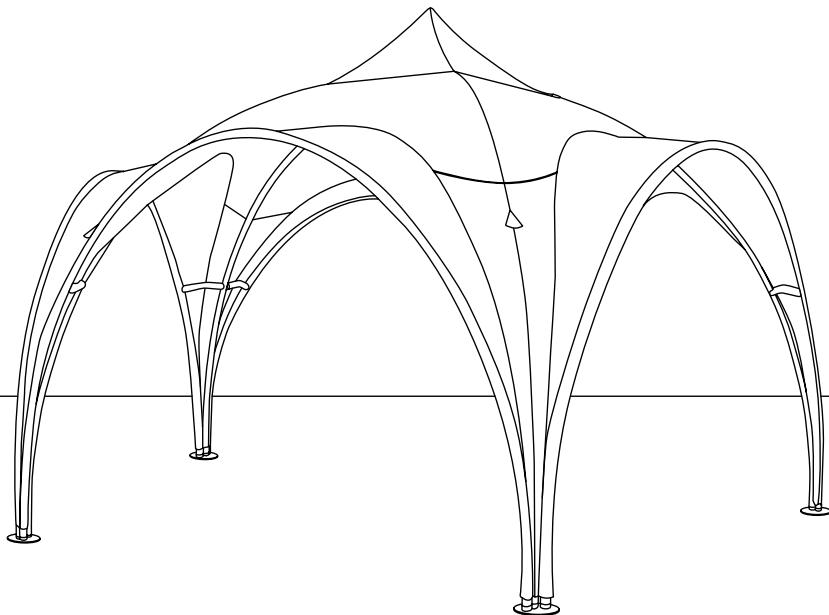
DOME TENT

DAS DOME ZELT

DOME PALAPINĖ

STAN DOME

NAMIOT DOME



DOM20180628

EN • DE • LT • CZ • PL